Porównanie tłumaczeń Ozeasza 1:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jednak liczba synów Izraela będzie jak piasek morski, którego nie można zmierzyć ani zliczyć. I stanie się, że w miejscu, gdzie im mówiono: Nie jesteście moim ludem, będzie się do nich mówić: Wy jesteście synami Boga żywego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszakże liczba synów Izraelskich będzie jako piasek morski, który ani zmierzony ani zliczony być może; i stanie się, że miasto tego, co im rzeczono: Nie jesteście wy ludem moim, rzeczono im będzie: Wyście synami Boga żyjącego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I będzie liczba synów Izraelskich jako piasek morski który jest bez miary a policzon nie będzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Liczba synów Izraela będzie jak piasek nadmorski, którego ani nie można zmierzyć, ani nie można zliczyć. A zamiast im mówić: Wy nie jesteście moim ludem, będę im mówić: Dzieci Boga żywego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”A liczba synów Izraela będzie jak ziarnek piasku morskiego, których nie można zmierzyć ani policzyć. A w miejscu, w którym im mówiono: ’Nie jesteście moim ludem’, powie się im: ’Synowie Boga żywego’.